



联合国 贸易和发展会议

Distr.
LIMITED

TD/B/50/L.7
16 October 2003
CHINESE
Original: ENGLISH

贸易和发展理事会

第五十届会议

2003年10月6日至17日，日内瓦

临时议程项目5

审查发展中国家特别关注的多哈后工作方案的发展 动态和问题：世贸组织第五届部长级会议的结果

主席的总结

多边贸易体制和多哈工作方案的作用和意义

1. 理事会在2003年10月8日和14日举行的全体会议上审议了议程项目5。贸发会议秘书长作了基本发言。货物和服务国际贸易及商品司司长介绍了秘书处的背景说明(TD/B/50/8)。就本议程项目所作的发言有47项。辩论情况总结于下。

2. 大家普遍同意，在促进《千年宣言》所订的“开放、公平、基于规则、可预测和无歧视的多边贸易体制”以实现发展和减贫的目标方面，没有比多边贸易体制更好的替代办法。所有国家都致力于实现这一目标。同时，不得把贸易和贸易谈判当作全球经济的万灵药，从而不注意贸易领域以外的迫切需要解决的关键问题。贸易本身不是目的，而是实现平衡、公平、可持续发展的手段。发展毕竟是最能对和平、平等和稳定作出贡献的手段。

3. 有人强调，需要协调的国际政治意愿和努力来解决发展中国家在多边贸易体制中面临的固有限制。实际上，自千年首脑会议和G8会议以来的所有重大国际会议

都承诺要解决全球化的不平衡和不平等现象，这一现象在贸易表现得最明显。政策拟订的连贯一致以及联合国系统包括贸发会议、布雷顿森林系统和世贸组织之间的协调对于促进所有国家的经济增长和发展是极为重要的，因为它们是相互依存的。

4. 全球经济繁荣和多边贸易体制迄今未能公平地给发展中国家带来重大的好处，尽管它们已在单边一级、区域一级和多边一级并且通过结构调整方案实行了很大程度的自由化。在过去几年中，特别是自乌拉圭回合以来，发展中国家付出了很大的代价对多边贸易自由化和制订规则作出了很大贡献，因此它们绝对不是免费搭车者。

5. 多哈部长级会议是多边贸易体制发展过程中的一个里程碑，它明确地保证将发展问题作为多哈工作方案的核心，更好地为发展中国家的需要和利益服务，把它们当作弱小伙伴为它们争取公道并提供公平的竞争场所。所有国家都是多边贸易体制的利益相关者。发达国家同发展中国家一样需要多边贸易体制。同样，落实多哈工作方案的核心议程争取有利于发展的成果符合所有发达国家和发展中国家的利益，并且有利于多边贸易体制和世界经济。有利于发展的安排和政策已不再能够抽象地界定，需要通过切实、可实行和强制性措施予以处理。有必要使发展议程成为现实，因为相关问题对于发展中国家确保多边贸易体制能对包容性全球经济体系作出贡献极为重要。发展中国家对多哈工作方案的发展诺言抱很高的期望，并积极参与谈判，包括就各种问题提出许多建议。其中不仅有一个防卫性的议程，而且有一个关于贸易改革和自由化，特别是农业、纺织品和《服务贸易总协定》方式 4 等领域的积极议程。

6. 多边贸易规范和纪律必须支持并积极促进发展，包括便利发展中国家执行符合其贸易、发展和资金需要的国家政策。在这方面，有些国家说，在乌拉圭回合结束时被纳入多边贸易体制的“超越国界问题”缩小了经济决策的政策空间并且使多边贸易体制负担过重。有些国家指出，除了极少数例外情况，今天发达国家实行并获益于目前通过多边贸易体制限制发展中国家实行的政策。有人说，必须承认，发展中国家如果要获得潜在的收益，它们自由化的速度不可能同发达国家一样快。

第五届部长级会议：评估

7. 2003 年 9 月在墨西哥坎昆举行的世贸组织第五届部长级会议未能取得圆满的结果。不过，很多人强调必须正确地看待坎昆会议。它意欲对多哈工作方案作中

期审查，估量能否就多哈议程的关键问题提供政治指导。由于必要的政治妥协没有出现，当需要具体、有时限和详细的承诺时就陷入了僵局。大家普遍对坎昆的僵局表示失望，并对部长级会议越来越容易受到这种挫折表示关切。另一方面，有人指出，这种僵局在多边贸易体制的历史上也曾发生过，但未能达成共识并不妨碍随后重新开展谈判。发达国家和发展中国家互相指责并无用处，只能让人误解，因为眼前的要事是听取并了解所有各方的关注并找出多边可接受的解决办法。

8. 有人关切坎昆挫折可能不利于对多边主义的承诺，并被保护主义者及其利益集团所利用。它也可能加快单边主义、双边主义和区域主义的有力推行。另一些人怀疑多边主义会受到不利影响，区域主义会降低或取代世贸组织的首要位置，因为所有国家都了解它的价值和有用性并且需要它来为自己的利益服务。也有人认为，多边主义和区域主义之间的选择是不存在的，因为这两个进程已经进行了一段时间并且是相辅相成的，因为它们彼此加强实现国际贸易自由化的目标。

9. 关于评估坎昆的结果和吸取教训，世贸组织谈判的程序和实质都得到了强调。

与进程有关的问题

10. 许多国家说，在坎昆之前的筹备阶段和坎昆会议上，与程序有关的毛病变得相当明显。与程序有关的难题包括评估问题提出的时间及其得到解决的成熟度、有关保存和传播记录以及编写和传送案文的程序、何时和如何反映成员的不同意见、如何选择主席团成员、如何确保进程在任何时候都有包容性。这些问题加在一起如果不加以解决，可能影响世贸组织的长远效率和活力。也有人认为，最好是将多数问题在日内瓦在技术一级加以解决，不要在部长级会议上在政治一级作最后一分钟的妥协和决定，即使有最大的意愿，后一种办法可能解决不了问题，因为可用的时间短而且工作庞大。坎昆议程也似乎承受了过高的期望，因为大家希望得出一个有关所有问题的积极综合协议。联系、平衡、顺序和设想的代价和利益等问题都太复杂难以处理。有一个包括能够实事求是地做到的事项并且让世贸组织成员感觉舒服的可处理的议程比较合适。因此，有必要确定谈判进程的优先事项，并将有助于真正的贸易自由化和实现发展的问题同其他问题区分开来。

11. 有人说，世贸组织的谈判模式已发生了变化，发展中国家要求在做出可能对其产生深远影响的决定以前，要听取并认真考虑它们的意见。此外，有一种认识认为，多边贸易体系日益被视为一项国际公共利益。因此，它必须考虑到所有成员的利益和关切，不论其发展水平、大小或占世界贸易的份额如何。

12. 发展中国家以问题为基础的联盟的组成及动态，如二十多国集团和非加太/非洲联盟/最不发达国家，是一件有意义的事情，纠正了发展中国家谈判地位的不平衡，表明发展中国家更加愿意表达自己的观点，并在世贸组织内结成群体，发出它们的声音。但是，人们也表示要注意避免重新出现北南之间的论战或对抗，因为北南关系已变得更加复杂和多样。

13. 世贸组织的决策过程变得更加复杂和困难，不仅因为成员的增加和议程的扩大，还因为大量民主政体的参加。与发达国家的政府一样，发展中国家的政府必须考虑到政治、社会和经济利益及涉及本国人民和选区的考量，以及关键性的发展和生存问题。应当在这个背景下来看待为什么北方和南方国家的民间社会和私有部门组织以及议员们的作用更加突出，关注更加凸显。

14. 有人表达了这样一种观点，需要改革世贸组织的决策程序以提高其效率。有人说，世贸组织拥有一个非常有力的执行系统，却遵循一种初级的决策程序。这也许是造成多边贸易体系不平衡的一个原因，因为多边贸易体系更多地依赖于现代争端解决机制而非处理贸易问题的规则。还有一些观点警告说，对世贸组织改革的审查会分散对于多边贸易体系面临的真正问题的注意力，尤其是市场准入和发展议题。还有些人支持使世贸组织的决策程序进一步民主化。

实质性议题

15. 不守期限，不处理发展议题，乌拉圭回合遗留的未竟工作和不平衡，以及发达国家的农业改革速度过慢都为坎昆的挫折埋下了种子。实质性成果的缺乏突出表明，在关键谈判领域，尤其是特殊和差别待遇、执行议题、农业以及非农业市场准入谈判中缺乏共识。许多人表达了这样一种观点，坎昆的一揽子建议就其发展内容而言令人失望，使许多人相信多哈也许只是一个虚有其辞而不具实质性的承诺。

16. 人们注意到一些积极进展，包括通过了就《多哈宣言》第6段关于涉贸知识产权问题和公共健康问题的《决定》，在服务业谈判中给予最不发达国家特殊待

遇的方式，通过了最不发达国家的加入准则，以及接受自其成立以来首批加入的最不发达国家——柬埔寨和尼泊尔加入世贸组织。

17. 关于后坎昆阶段，人们普遍表示，需要以一种紧迫感和决心就关键和突出议题做出更多努力。要使各种意见趋于统一，就需要各方运用政治意愿，重新进行合作并达成共识，做出建设性接触和妥协，尤其是在观点分歧的问题上。坎昆应当唤醒国际社会，要建立相互信任，弥合分歧，胸怀诚意并以向前看的方式重开谈判。各国一致同意必须努力使《多哈工作方案》重新回到轨道上来。

18. 在这方面，必须全神贯注于多哈任务和核心议题：在谈判领域各项议题下以及不同议题之间取得平衡的结果；发展议程；实现谈判进程、程序和决策的全面、透明和民主化从而使谈判结果包含所有的观点和利益；贸易自由化要素，边境措施议程并完成前几轮中未竟的工作，特别是农业、纺织品和服务业的模式 4；执行议题；以及特殊和差别待遇。对于一些新的和复杂问题是否应建立新的世贸组织规则没有达成共识，有必要解决发展中国家对此问题的合理关切。也需要处理作为发展支持的贸易、金融、货币和技术政策之间的协调性和连续性的问题，同时考虑到它们对涉及贸易、发展和全球化多个层面的多重议题的影响，如涉贸知识产权协定和公共健康(通过《涉贸知识产权协定》修正案提供更安全的解决办法)、贫困、环境、健康、文化、性别、移民、食物安全和农村发展、竞争、技术、企业、就业和公共利益。一些国家强调需要就小经济体，贸易、债务和金融，以及技术贸易和转让开展更多和更深入的工作。

19. 有人强调，执行议题以及特殊和差别待遇对增强发展中国家积极参与多边贸易体系的信心尤为重要。应将这些议题作为优先事项并运用更大的政治意愿和灵活性来认真处理。

20. 贸易谈判及其成果的执行会涉及发展中国家的重大调整和社会成本。因此需要在未来的谈判中考虑到这一点并系统地做出规定。必须保证协同发展和恰当的先后次序——根据发展中国家的能力、承担义务的水平以及执行成本——以及使发展中国家具有充足的资金和技术可用资源。应当向发展中国家提供切实援助，使其建立供应能力和安全网，帮助缓解可能的贸易优惠流失并支付调整成本。目标明确和全面的技术援助和能力建设是《多哈工作方案》和多边贸易体系的重要组成部分，必须通过获得机构建设等得到加强并超越旨在执行世贸组织协定的传统技术合作。

贸发会议已在这一领域开展了积极工作。国际货币基金组织和世界银行发起了一项倡议，支持发展中国家做出调整，以处理多边贸易自由化的影响，尤其是优惠流失和关税损失引起的临时性的平衡支出的要求。

21. 最不发达国家的特殊需要必须得到充分对待，特别是鉴于它们在世界贸易中被边缘化，所占世界贸易的份额从 1960 年代的 3% 下降到目前的 0.4%。有人强调，应对最不发达国家的产品提供强制性的免税和免配额准入，同时改进优惠方案和规则，使之与最不发达国家的工业能力相匹配，并消除非关税壁垒，防止针对其产品实施保护和紧急措施。有意义的供应方倡议，包括改进基础设施质量，更加显出其必要性。有人指出，可以进一步改进最不发达国家的加入准则，例如制定一个规定时限的加入进程(例如以三年或三次工作方会议为期)，提供以客观标准为基础并与其能力相符的现实和充分的调整期，并提供可预测的技术援助。

22. 一些国家强调，农业贸易的根本改革能够为发展中国家和发达国家带来重要收益。消除各种形式的出口补贴并大幅削减扭曲农业贸易的国内支持能够推动发展中国家实现发展并极大促进减贫。通过各方重新进行合作并进行建设性接触，有可能使各方关于农业贸易改革的立场趋于一致。此外，市场准入必须伴随有效的特殊和差别待遇，特殊产品，特殊保护机制，针对小经济体的专门措施，食物安全，农村发展以及针对纯食品进口的发展中国家和最不发达国家的充分措施。

23. 一些国家指出，考虑到大量穷国和小国在初级商品方面的具体利益，需要在多边贸易体制中解决初级商品问题。许多国家重视一些非洲国家提出的棉花倡议。

24. 服务业被定为发展中国家的一个增长领域。需要落实《服贸总协定》第四条和第九条第 2 款，尤其需围绕发展中国家关注的部门和方式有效开放市场，只有这样，发展中国家才能更多地参与服务贸易。人们指出，有关国家应在其认为适当的时间和以适当的速度放开服务业。考虑到对各国潜在的好处，有人对在方式 4 问题上允诺的质量表示关注，并强调需要作出在商业上有意义的允诺。

25. 发展中国家强调指出，它们赞成根据发展中国家的能力和发展目标承诺减少非农业市场准入壁垒，并认为发展中国家根据《多哈部长宣言》应享有非完全互惠性待遇。它们认为，与农业相比，非农业市场准入计划过于雄心勃勃。它们强调指出，部门性建议应以自愿为基础，并强调须处理关税高峰和关税升级问题。发展中国家指出，非农业市场准入框架应在减少或消除关税壁垒和非关税壁垒方面带来平衡的结果。

26. 关于新加坡议题，多数发展中国家表示并不相信它们可从世贸组织制定关于这些问题的规则中获得好处。从可行的角度来看，并出于根据多哈工作方案开展重点工作考虑，目前不妨将注意力主要集中在实质性的核心贸易问题上。一些人建议应在世贸组织的工作方案中排除这些问题。人们指出，一些主张处理这些问题者已在世贸组织议程中删除其中多数问题上表现出了灵活性，因此，在今后审议这一问题时，应考虑到这一点。同时，可请求其他组织(如贸发会议)继续努力建立信任，澄清这些问题对发展的影响，并指导如何实质性处理这些问题。

27. 人们指出，必须承认新加入世贸组织的成员作出的重大贡献和让步。需在多哈工作方案中有效处理这些新成员特别关注的问题。

贸发会议的作用

28. 人们普遍认为，贸发会议在推动发展中国家有效参与多哈工作方案方面作出了重大贡献。作为联合国系统内综合处理贸易与发展问题的协调机构，贸发会议可以协助发展中国家更全面地融入多边贸易体制和更广泛的国际贸易体制并从中获益。它应通过开展研究和政策分析、促进各国政府达成共识以及向发展中国家提供技术援助和开展能力建设活动等，继续发挥扶助作用。还可利用贸发会议这一论坛达成共识，为世贸组织提供由其进一步处理的成熟的谈判领域，以此协助落实多哈工作方案。贸发会议对正争取加入世贸组织的国家提供支持也很重要。

29. 人们高度评价了秘书处编写的背景说明(TD/B/50/8)，认为这份文件扼要、透彻、平衡地对多哈工作方案的审查现况和发展中国家关注的问题作了前瞻性评估，并认为这份文件有助于理事会审议多哈工作方案和坎昆会议的结果。发展中国家对各项发展指标(开放与自由化，获得收益，不平等的伙伴获得同等机会，争取改善平衡，为公众谋利，初级商品的重要性，连贯协调，技术援助，能力建设等)表示赞赏。人们称这些发展指标有助于系统评估在确保从整个国际贸易体制以及贸易谈判中获得发展益处方面的进展。这些发展指标还可以是重要的工具和有益的主题，可积极、有益地促进公众从发展角度看待多边贸易体制问题，协助建立持久的共识。另外，还可提供可随时跟踪的一国的情况、地理位置、规模、人口、人均国内生产总值、教育、卫生以及其他因素的基本材料。建议理事会下届会议可在这一项目下评估朝实现多哈工作方案中发展议程方向取得的进展，同时可审议这些发展指标。

有些人提醒说，并非只能在世贸组织中实行这些指标，所以还须在不影响世贸组织谈判结果的情况下，由国际货币基金组织和世界银行等其他相关国际组织一道认真编制这类指标。

30. 人们还指出，贸发会议应继续监督多边贸易体制动态，开展发展工作，协助国家参与贸易谈判，开发国家的人力、体制和管理能力，在贸易政策中重视发展工作。贸发会议还在市场准入、服务业、初级商品、贸易与环境、贸易与竞争、贸易优惠、次区域和区域贸易谈判、更广泛的南南贸易合作等领域(其中包括通过全面贸易优惠制)开展重要工作。

31. 发展中国家对国际社会尤其是捐助国和联合国开发计划署资助贸发会议在贸易领域开展技术援助活动表示感谢。贸发会议协助开展了多边贸易谈判，尤其是协助发展中国家为坎昆会议进行准备，并推动了区域一体化，发展中国家对此表示高度赞赏。另外，考虑到发展中国家在技术援助和能力建设援助方面越来越大的需求，并考虑到贸发会议在贸易工作和贸易谈判领域的专长和所从事的宝贵工作，呼吁国际社会向贸发会议提供更多的资源，使其能在贸易与发展领域更充分地发挥其作用。人们指出，在提供技术援助方面，贸发会议可以发挥重要作用，并补充世贸组织在此方面的作用。贸发会议对落实综合框架和综合技援方案负有特别责任。

32. 有几个国家提到，大会第 57/270 B 号决议和第 57/250 号决议请贸发会议以及贸易和发展理事会推动落实工作和审查在落实联合国各次重要会议和首脑会议以及 2003 年 10 月 30 日关于落实蒙特雷共识的高级别政策对话的成果方面取得的进展。这两项决议确定了贸发会议和贸发理事会是联合国系统中开展蒙特雷、约翰内斯堡和多哈会议成果落实工作的重要机构。这项职权增强了贸发理事会与大会的直接关系，为提高国际贸易和贸易谈判在发展工作中的地位提供了重要机会。

33. 人们指出，贸发会议持全面的发展观。贸发十一大应提供适当的动力，促进实现贸发会议的这一发展观及其发展工作，积极推动重振国际贸易体制，为发展中国家与贸易体制接轨并从中获益提供适当的动力。例如，它可协助加强贸易谈判与发展中国家的供应能力和竞争力之间的关系。发展中国家的供应能力和竞争力仍是多数发展中国家面临的重大瓶颈性问题。